



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 133-43
Saturday, 21st October, 2000

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 21 octobre 2000

Criminal Code Code criminel

DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254(1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable David H. Tsubouchi, Solicitor General of Ontario, on the 2nd day of October 2000, designated the following persons as being qualified to operate the approved instruments known as the Intoxilyzer® 5000C.

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254(1) du Code Criminel du Canada, l'honorable David H. Tsubouchi, Solliciteur Général de l'Ontario, le 2 octobre 2000, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler les alcootest approuvé connu sous de nom de Intoxilyzer® 5000C.

J. Manuel Alvarez	York Regional Police Service
Michael Buchanan	York Regional Police Service
Ken Coucke	York Regional Police Service
Ryan Gilder	York Regional Police Service
Stuart Goodall	York Regional Police Service
Glenn Greenough	Sudbury Regional Police Service
Ben Handfield	Waterloo Regional Police Service
Stephanie Jamieson	Halton Regional Police Service
Mark Kuntz	Waterloo Regional Police Service
William Lumley	York Regional Police Service
Howard Mark	Waterloo Regional Police Service
Christopher McClure	York Regional Police Service
Ian J. Musgrave	Anishinabek Police Service
Doug Noganosh	Mnjikaning Police Service
Jeff Novitski	Sault Ste Marie Police Service
Tim M. Palmer	Anishinabek Police Service
Robert Sierakowski	York Regional Police Service
Joseph Willmets	York Regional Police Service
Glenn Wright	York Regional Police Service

(6740) 43

DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254(1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable David H. Tsubouchi, Solicitor General of Ontario, on the 2nd day of October 2000, designated the following persons as being qualified to operate the approved instruments known as the Breathalyzer® 900 and 900A.

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254(1) du Code Criminel du Canada, l'honorable David H. Tsubouchi, Solliciteur Général de l'Ontario, le 2 octobre 2000, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler les alcootest approuvé connu sous de nom de Breathalyzer® 900 et 900A.

Armand Paul Jourdain	Manitou Rapids First Nations Police Service
Claude M. Montfort	Terrace Bay Police Service
Tanya T. Boehm	Ontario Provincial Police
Lisa M. Bogner	Ontario Provincial Police
Dean S. Brownlee	Ontario Provincial Police
Christina L. Hunter	Ontario Provincial Police
David George Loring	Ontario Provincial Police
William H. Janes	Ontario Provincial Police
Vanessa Manto-Drew	Ontario Provincial Police
Tara L. Markic	Ontario Provincial Police
Laura A. Martin	Ontario Provincial Police
Terry McGregor	Ontario Provincial Police
Dean M. Pauli	Ontario Provincial Police
Giuseppe Pileggi	Ontario Provincial Police
Debra A. Renauld	Ontario Provincial Police
Caroline J. Spencer	Ontario Provincial Police
Liam G. Watkins	Ontario Provincial Police
David O. White	Ontario Provincial Police
Peter G. Zehr	Ontario Provincial Police
David J. Beck	Canadian Armed Forces
Brian D. Jessome	Canadian Armed Forces

(6741) 43

Published by Ministry of Consumer & Commercial Relations
Publié par Ministère de la Consommation et du Commerce

© Queen's Printer for Ontario, 2000
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000



1769

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage paid Port payé

Lettermail Poste-lettre

10010295

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

AEROMAX XPRESS CANADA INC.
BRAMPTON, ON

F & R VENTURES INC.
PORTAGE, IN

POULIOT, DANIEL
NAKINA, ON

BARJAKTAREVIC, RADISA
STONEY CREEK, ON

GRAVELINE, DWAYNE, C.
PEMBROKE, ON

SAUNDERS, MICHAEL, D.
TILDEN LAKE, ON

STEVE BEAUMONT TRANSPORT INC.
STE. FOY, QC

GRAY RIDER TRUCK LINES INC.
SEMINOLE, AL

SCR CORPORATION
BRAMPTON, ON

BETTLEY HOLDINGS LTD.
KITCHENER, ON

GHOSH FREIGHT LINES LTD.
AJAX, ON

SERGE ALIE TRANSPORT INC.
TERREBONNE, QC

BIRAC, DUSAN
STONEY CREEK, ON

HANOVER MESSENGER SERVICE INC.
HANOVER, ON

TOMLINSON SYSTEMS INC.
MISSISSAUGA, ON

CFS LOGISTICS LTD.
LANSLOWNE, ON

KEKIC, SIMO
STONEY CREEK, ON

WAITE CONTRACTING LTD.
UPSALA, ON

COSIC, NEBOJSA
HAMILTON, ON

MACHINERIES MASKI INC.
STE-GERTRUDE, QC

WESTENDORP, HENRY, E.
MISSISSAUGA, ON

**CURRIE ROB/CURRIE PEGGY/
VINCENT HOWARD/VINCENT, J.**
WINNEPEG, MB

MADILL, DON, W.
DURHAM, ON

634499 ONTARIO INC.
IONA STATION, ON

**DESMARAIS, THOMAS/
MORRIS, KAREN**
FARRELLTON, QC

MANDIC, BRANISLAV
HAMILTON, ON

1070203 ONTARIO LTD.
BROCKVILLE, ON

D.S.S. CARRIERS LTD.
HARLEY, ON

MANOJLOVIC, NIKOLA
STONEY CREEK, ON

1252488 ONTARIO LTD.
KITCHENER, ON

**EARTH'S FINEST ORGANIC FOODS
INC.**
HANNON, ON

**M.G.A. INTERNATIONAL LOGISTICS
LTD.**
TORONTO, ON

1289961 ONTARIO LTD.
HAMILTON, ON

ELCOMA METAL FABRICATING LTD.
MIDLAND, ON

MIHIC, SCEPO
HAMILTON, ON

3088-3607 QUEBEC INC.
ST HUBERT, QC

EXPRESS J.K.R. INC.
ASTON-JONCTION, QC

PENCO TRANSPORT LTD.
SHANNONVILLE, ON

9067-2494 QUEBEC INC.
DUPUY, QC

PETROVICH, KEITH
STONEY CREEK, ON

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

Ontario Highway Transport Board

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS
SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

Sharp Bus Lines Limited
567 Oak Park Road, Brantford, ON N3T 5L8**21605-A16**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Haldimand-Norfolk, Hamilton-Wentworth, Halton and Peel and the City of Toronto to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

21605-A17

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Haldimand-Norfolk, Hamilton-Wentworth, Halton and Peel and the City of Toronto.

Transtario Bus Lines Inc.
7 Director Court, Units 101/102,
Woodbridge, ON L4L 4S5**29214-A28**

Applies for the approval of transfer of shares as follows:

1 Common Share and 99 Class "A" Shares of the capital stock of the Corporation now in the name of Gerald Bolton, 1681 Waddell Avenue, Peterborough, ON K9K 2G9 to Transtario Coach Inc., 11 Bentworth Avenue, Toronto, ON M6A 1P1.

1243055 Ontario Limited
31 Henry St., Athens, ON K0E 1B0**45894**

Applies for a public vehicle (school bus) operating licence as follows:

For the transportation of students for the Upper Canada District School Board between points in the Counties of Lanark, Leeds and Grenville and Stormont, Dundas and Glengarry and schools under the jurisdiction of the aforesaid School Board.

PROVIDED that chartered trips be restricted to school purposes and only for schools under the jurisdiction of the aforesaid School Board.

Felix D'Mello
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations

Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution

Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2000-9-11

BAILEY ELECTRIC LIMITED.	407821
CHRISTIE AARON AND ASSOCIATES INC.	1133302
PRETTY STAR (CANADA) TRADING CO. LTD.	997459
THE PAINT AND BRUSH COMPANY LTD.	1019849
1183331 ONTARIO INC.	1183331

2000-9-13

GORDON ARTHUR CRAIG & ASSOCIATES LIMITED	1007874
L. B. HEISE REALTY LIMITED	278335
LOBELLA PROPERTIES LTD.	495914

2000-9-14

AUTO CANADA INC.	1111337
FRONTIER SEARCH LTD.	1293536
JET SET MOTEL LIMITED	1076458
NATION MOTOR CAR INC.	1154168
RACEWAY MOTORS LTD.	998206
RICHMOND HILL COMPUTER INC.	1159938
UNIVERSAL-NIGHT CLUB LTD.	1183137

2000-9-15

CONRAC CANADA LIMITED.	1246721
LEEROY'S FOODS (1987) LIMITED	706593
M. KOPSTICK DRUGS LIMITED	241273
NU VIDEO RELEASES INC.	1087403

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

REFLEX REALTY SAVINGS PLAN INC.	804550
RELIANCE RSP MANAGEMENT INC.	807553
ROYMAX INC.	1000685
VIC'S AUTO SALES LIMITED	252372
1104727 ONTARIO INC.	1104727
1198258 ONTARIO LIMITED.	1198258
499324 ONTARIO LTD.	499324
883438 ONTARIO INC.	883438
893374 ONTARIO LIMITED.	893374
2000-9-18	
ANSCON CONSTRUCTION LIMITED.	864465
FERRARI ITALIAN BAKERY & RESTAURANT INC.	791884
J. & S. MARTIN ENTERPRISES LIMITED.	282636
JOHN FYALL & SONS LTD.	307380
SUNCOM TECHNOLOGIES (CANADA) INC.	1277779
1102780 ONTARIO LTD.	1102780
533111 ONTARIO LIMITED.	533111

2000-9-19

1060279 ONTARIO INC.	1060279
2000-9-21	
902948 ONTARIO INC.	902948
2000-9-22	
REALDINE INVESTMENTS LIMITED.	562087
2000-9-25	
JOHN J. LONDON INVESTMENTS LIMITED.	293283
LONGOL HOLDINGS LIMITED	419663
2000-9-26	
1065659 ONTARIO INC.	1065659

2000-9-27

1060279 ONTARIO INC.	1060279
2000-9-21	
902948 ONTARIO INC.	902948
2000-9-22	
REALDINE INVESTMENTS LIMITED.	562087
2000-9-25	
JOHN J. LONDON INVESTMENTS LIMITED.	293283
LONGOL HOLDINGS LIMITED	419663
2000-9-26	
1065659 ONTARIO INC.	1065659
2000-9-27	
AUCTION KING INC.	1404754
DEMIDATA INC.	994340
RIADA SERVICES LIMITED	153018
665155 ONTARIO INC.	665155
935792 ONTARIO CORP.	935792

1065659 ONTARIO INC.	1065659
2000-9-27	
AUCTION KING INC.	1404754
DEMIDATA INC.	994340
RIADA SERVICES LIMITED	153018
665155 ONTARIO INC.	665155
935792 ONTARIO CORP.	935792

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2000-9-28

CANADA'S MAIN STREET INC.	1272051
R.D.M. MECHANICAL INC.	1084860
WOOFER'S PLUS PET SUPPLY INC.	1227626
896 EGLINTON AVENUE EAST LIMITED	253147
1013264 ONTARIO INC.	1013264
1013288 ONTARIO INC.	1013288

2000-9-29

ANDOVER BUILDERS LTD.	1238236
AROSAN ENTERPRISES (1995) LTD.	1156144
AROSAN INTERNATIONAL INC.	1170237
MORGAN PRECISION TOOLS LIMITED	129988
OVERSEAS PROGRESS LTD.	1126165
UNDERWOOD ELDERSLIE HOLDINGS LIMITED	698555
WHITE FISH BAY HOLDINGS (1991) INC.	894324
WHITE FISH BAY HOLDINGS INC.	894323
816132 ONTARIO LTD.	816132

2000-10-2

SMART CHOICE DISTRIBUTION INC.	1167812
298790 ONTARIO LIMITED	298790
537783 ONTARIO LIMITED	537783
942839 ONTARIO INC.	942839

2000-10-3

CHANALDA INTERNATIONAL INC.	1219914
DAYBREAK INTERNATIONAL TRADING COMPANY INC.	1131916
GAMMA AUTOMOTIVE SUPPLY TRADING CO. LTD.	1226231
MBA DESIGN & DISPLAY PRODUCTS CORPORATION	820169
STARDA INTERNATIONAL INC.	1130726
SUBMERSIBLE PUMP SERVICING (CANADA) INC.	962200
TORONTO FIRE ALARM INSPECTIONS LIMITED.	1346249
VICTOR ONE LTD.	1104090
547840 ONTARIO LIMITED	547840
590977 ONTARIO LIMITED	590977

2000-10-4

AGOVINO'S SERVICE CENTRE LIMITED	451519
ANNLEE PROPERTY MANAGEMENT INC.	1020199
ARK LING INC.	1382471
BERRD INVESTMENTS INC.	353983
C&D AQUATIC INVESTMENTS LTD.	711163
DANIEL KHANG LTD.	470186
FIRST WELLINGTON ESTATES INC.	1248221
HUNNERDS HOLDINGS INC.	778902
HUNTON TRADING LIMITED	1372342
JTL TRADING LTD.	1101973
LEADER MECHANICAL LTD.	627377
PETER CLAYTON & ASSOCIATES LTD.	925915
PRIMESYS, INC.	1224801
RITE-CON DEVELOPMENTS LIMITED	719522
US DEPOT INC.	1376495
1136814 ONTARIO INC.	1136814
1418112 ONTARIO INC.	1418112
711947 ONTARIO LIMITED	711947
769683 ONTARIO LIMITED	769683
847855 ONTARIO LIMITED	847855
856595 ONTARIO LIMITED	856595

2000-10-5

CARLGARY INTERNATIONAL ENTERPRISES LTD.	1043532
CTC SOFTWARE SOLUTIONS CORP.	1332431
DIROD DISPOSAL LIMITED	293090
L'ATELIER ANTIQUES & DECORATIVE OBJECTS INC.	1114255
SPRING LANDSCAPING LTD.	1183466
THE COFFEE BEAN LTD.	1155608
363004 ONTARIO LIMITED	363004

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

43/00

Erratum Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 133-40 dated September 30, 2000.

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 133-40 datée du septembre 30, 2000.

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale :	Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario
---	--

ININEW FRIENDSHIP CENTRE	296043
--------------------------------	--------

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

43/00

Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2000-10-4

PARTNERS IN CREDIT INC.	1294383
1360824 ONTARIO INC.	1360824
1360825 ONTARIO INC.	1360825

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

43/00

Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivré)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

Name of Corporation and Head Office:
Nom de la compagnie et siège social :

2000-10-4

Oakley Community Co-operative Inc, P1L 1X1

JOHN M. HARPER,
Director, Examination
Licensing and Enforcement Division
by delegated authority from
Dina Palozzi
Superintendent of Financial Services.
Directeur, Examen
Division de la délivrance des permis
et de l'application des mesures législatives
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi
surintendante des services financiers.

43/00

**Ministry of Consumer and
Commercial Relations
Ministère de la consommation et
du Commerce**

MINISTER'S ORDER**UNDER THE BUSINESS CORPORATIONS ACT**

Pursuant to subsection 271.1(2) of the *Business Corporations Act*, I, Robert W. Runciman, Minister of Consumer and Commercial Relations, make the following Order:

1. The previous Order made pursuant to subsection 271.1(2) of the *Business Corporations Act*, numbered CB-001 and published in the Ontario Gazette on May 15, 1999, is hereby revoked and replaced by the following:
2. The fees set out in the Schedule attached to this Order shall be paid to the Minister of Finance upon the filing, examination or copying of a document or before the Director appointed under the Act takes the action for which the fee is required, as the case may be.
3. Where a cheque is tendered in payment of a fee set out in the Schedule, the name of the corporation or the Ontario corporation number in respect of which the cheque is tendered shall be entered on the face of the cheque.
4. No fee is payable in respect of a search, document list, profile report or point-in-time report obtained under paragraph 12, 16, 18 or 20 of the Schedule or in respect of certification under paragraph 13, 14, 15, 17, 19 or 21 of the Schedule by,
 - (a) any ministry of the government of Ontario or any agency, board or commission thereof, including the offices of sheriff and land registrar;
 - (b) a ministry or department of the Government of Canada or of a territory or another province of Canada, or an agency, board or commission of any of them, if the ministry, department, agency, board or commission has entered into a written reciprocal agreement with the Director that provides that fees for specified services provided to the Companies Branch of the Ministry of Consumer and Commercial Relations need not be paid;
 - (c) the police department, fire department or any licensing agency of a municipality in Ontario;

(d) a designated administrative authority which has been designated by the Lieutenant Governor in Council under subsection 3(2) of the *Safety and Consumer Statutes Administration Act*, 1996 or clause 114(1)(i) of the *Electricity Act*, 1998; or

(e) a designated wine authority which has been designated by the Lieutenant Governor in Council under subsection 3(1) of the *Vintners Quality Alliance Act*, 1999.

5.(1) The fee payable for a service set out in the Schedule is the fee set out in the Schedule for expedited service if,

(a) the person who requests the service requests that it be provided by the end of the business day following the day of the request; and

(b) the service is provided to the person by the end of the business day following the day of the request.

(2) In subsection (1),

“business day” means a day during which the Ministry of Consumer and Commercial Relations’ computer system is operational for the purposes of filing and searching under the Act.

6. Where a fee has been paid on delivery of articles or an application for an authorization or an order under the Act and the articles or application for an authorization or order are abandoned, refused or withdrawn, the sum of \$100 shall be retained and the balance, if any, repaid to the person who paid it or the legal representative of the person.

7. This Order comes into force on December 1, 2000.

Made this 12th day of October, 2000.

THE HONOURABLE ROBERT W. RUNCIMAN,
Minister of Consumer and Commercial Relations.

CB-007

Schedule**FEEs**

1. On delivery of articles of incorporation and for filing and endorsing a certificate, where the articles are provided through,
 - i. remote electronic transmission. \$300.00
 - ii. other means 360.00
2. On delivery of articles of amalgamation and for filing and endorsing a certificate if,
 - i. 10 or fewer corporations are amalgamating. . . . 330.00
 - ii. more than 10 corporations are amalgamating . . . 500.00
3. On delivery of articles of arrangement or continuance and for filing and endorsing a certificate under,
 - i. non-expedited service. 330.00
 - ii. expedited service 500.00
4. For an authorization by the Director under section 181 or 181.1 of the Act 330.00
5. On delivery of articles of amendment or reorganization and for filing and endorsing a certificate. 150.00
6. On delivery of restated articles of incorporation and for filing and endorsing a certificate 150.00

- | | |
|--|---|
| <p>7. On delivery of articles of revival and for filing and endorsing a certificate \$330.00</p> <p>8. On delivery of articles of dissolution and for filing and endorsing a certificate 25.00</p> <p>9. On delivery of more than three sets of articles at the public office at the same time and for filing and endorsing the certificates. 25.00
 per set of articles,
 in addition to the
 fee payable under
 items 1, 2, 4, 5, 6, 7 and 8</p> <p>10. On delivery and for filing a notice of winding up. 25.00</p> <p>11. On an application for an order under subsection 144(4) of the Act 25.00</p> <p>12. For a search to determine if any documents are on file with the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation and,</p> <p style="padding-left: 20px;">i. production of the original documents on file if available but no production of copies. 25.00</p> <p style="padding-left: 20px;">ii. a microfiche copy of the documents on file if available 10.00</p> <p style="padding-left: 20px;">iii. copies on paper of the documents on file 14.00</p> <p style="padding-left: 20px;">iv. a statement that there is no record for a corporation, where the statement is provided through,</p> <p style="padding-left: 40px;">A. remote electronic transmission 8.00</p> <p style="padding-left: 40px;">B. other means 12.00</p> <p>13. For certification of,</p> <p style="padding-left: 20px;">i. copies of the contents of papers, articles and orders 26.00
 in respect of
 each corporation</p> <p style="padding-left: 20px;">ii. a microfiche copy of the contents of papers, articles and orders 26.00
 in respect of
 each corporation</p> <p>14. For a certificate of status in respect of a corporation, where the certificate is provided through,</p> <p style="padding-left: 20px;">i. remote electronic transmission 26.00</p> <p style="padding-left: 20px;">ii. other means. 30.00</p> <p>15. For a certificate of no record in respect of a corporation, where the certificate is provided through,</p> <p style="padding-left: 20px;">i. remote electronic transmission 26.00</p> <p style="padding-left: 20px;">ii. other means. 30.00</p> <p>16. For a list of documents recorded as filed in the Ministry's computer system under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation, where the list is provided through,</p> <p style="padding-left: 20px;">i. remote electronic transmission 3.00</p> <p style="padding-left: 20px;">ii. other means. 5.00</p> <p>17. For certification of a list described in item 16 8.00
 in addition to the
 fee payable under
 that item</p> | <p>18. For a profile report setting out the information contained in the documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor to it in respect of a corporation, where the report is provided through,</p> <p style="padding-left: 20px;">i. remote electronic transmission \$ 8.00</p> <p style="padding-left: 20px;">ii. other means. 12.00</p> <p>19. For certification of a report described in item 18 8.00
 in addition to the
 fee payable under
 that item</p> <p>20. For a point-in-time report setting out the information contained in the documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation on a specified date before the date of the request, where the report is provided through,</p> <p style="padding-left: 20px;">i. remote electronic transmission 8.00</p> <p style="padding-left: 20px;">ii. other means 12.00</p> <p>21. For certification of a report described in item 20 8.00
 in addition to the
 fee payable under
 that item</p> <p>22. For an application to the Ontario Securities Commission for an exemption order under the Act 315.00</p> <p>23. For the endorsement of a corrected certificate, if the original certificate was surrendered under clause 275(1)(a) of the Act 500.00</p> |
|--|---|

(6742) 43

Ministry of the Attorney General Ministère du Procureur général

RULES OF CIVIL PROCEDURE Rules 53.09(1) and (2)

CALCULATION OF AWARDS FOR FUTURE PECUNIARY DAMAGES

The amendment to the discount rate and gross up rate rules, **Rules 53.09(1) and (2)** of the **Rules of Civil Procedure**, as amended by section 16 of **O. Reg. 288/99** and section 2 of **O. Reg. 488/99** respectively, came into force on **January 1, 2000**.

The Ministry of the Attorney General publishes these rates annually as a public courtesy to facilitate calculation of these awards.

DISCOUNT RATES

The discount rates to be used in determining the amount of an award in respect of future pecuniary damages for the 15 year period following the start of the trial and to be applied with respect to actions in which the trial commences **after January 1, 2001 is 2.75%.**

The rate for any later period covered by the award is **2.50%.**

GROSS UP RATES

The rate to be assumed for future inflation for the first 15 year period following the start of the trial with respect to actions in which the trial commences **after January 1, 2001 is 3%.**

The rate for any later period covered by the award is **3.50%**.

Dated this 5th day of October, 2000.

SANDRA WAIN,
Director,
Program Development Branch,
Court Services Division,
Ministry of the Attorney General.

(6738) 43

Municipal Act Loi sur les municipalités

**ORDER MADE UNDER THE
MUNICIPAL ACT, R.S.O. 1990, c.M.45**

COUNTY OF GREY

**TOWN OF MEAFORD, TOWNSHIP OF ST. VINCENT,
TOWNSHIP OF SYDENHAM**

Change of Name for the Municipality of St. Vincent - Sydenham - Meaford

The name of "The Corporation of the Municipality of St. Vincent - Sydenham - Meaford" established under section 2 of the Order of the Minister of Municipal Affairs and Housing dated March 31, 2000, as published in the Ontario Gazette on April 15, 2000, is hereby changed to "The Corporation of the Town of Georgian Highlands".

TONY CLEMENT,
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 6th day of October, 2000.

**ORDER MADE UNDER THE
MUNICIPAL ACT, R.S.O. 1990, c.M.45**

**TOWNSHIP OF HIMSWORTH SOUTH,
TOWN OF POWASSAN AND TOWN OF TROUT CREEK**

Change of Name for the Amalgamated Municipality of Himsworth South, Powassan and Trout Creek

The name of "The Corporation of the Amalgamated Municipality of Himsworth South, Powassan and Trout Creek" established under section 2 of the Order of the Minister of Municipal Affairs and Housing dated March 31, 2000, as published in the Ontario Gazette on April 15, 2000, is hereby changed to "The Corporation of the Municipality of Powassan".

TONY CLEMENT,
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 6th day of October, 2000.

**ORDER MADE UNDER THE
MUNICIPAL ACT R.S.O. c.M.45**

COUNTY OF HALIBURTON

**TOWNSHIP OF BICROFT, TOWNSHIP OF CARDIFF,
TOWNSHIP OF GLAMORGAN,
TOWNSHIP OF MONMOUTH**

Change of Name for the Townships of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth

The name of "The Corporation of the Townships of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth" established under subsection 2(3) of the

Order of the Minister of Municipal Affairs and Housing dated March 6, 2000, as published in the Ontario Gazette on March 25, 2000, is hereby changed to "The Corporation of the Municipality of Highlands East".

TONY CLEMENT,
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 6th day of October, 2000.

**ORDER MADE UNDER THE
MUNICIPAL ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER M.45**

COUNTY OF HASTINGS

**UNITED TOWNSHIPS OF
BANGOR, WICKLOW AND MCCLURE,
TOWNSHIP OF HERSCHEL, TOWNSHIP OF MONTEAGLE**

Change of Name for the Municipality of Bangor, Wicklow, McClure, Herschel and Monteaale

The name of "The Corporation of the Municipality of Bangor, Wicklow, McClure, Herschel and Monteaale" established under section 2 of the Order of the Minister of Municipal Affairs and Housing dated June 30, 2000, as published in the Ontario Gazette on July 15, 2000, is hereby changed to "The Corporation of the Municipality of Hastings Highlands".

TONY CLEMENT,
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 6th day of October, 2000.

(6739) 43

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

IDLEWYLD MANOR

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Idlewyld Manor in Hamilton, Ontario, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide:

1. That *An Act to Incorporate the Trustees of the Hamilton Orphan Asylum, Chapter 67 of the Statutes of the Province of Canada, 1852, and The Aged Women's Home of Hamilton Act, 1948* are repealed; and
2. That *An Act Respecting Idlewyld Manor* be enacted.

The proposed special legislation will modernize Idlewyld Manor's governance structure and update its objects so that Idlewyld Manor may provide services to meet the changing health care needs of its community.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills, should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at the City of Hamilton, this 4th day of October, 2000.

(3399) 42-45
PAUL D. MILNE,
Simpson, Wigle, Barristers & Solicitors,
Solicitor on behalf of Idlewyld Manor.

CORPORATION OF THE TOWN OF SIOUX LOOKOUT

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the Town of Sioux Lookout, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to change the name of The Corporation of the Town of Sioux Lookout to The Corporation of the Municipality of Sioux Lookout.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills, should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at the Corporation of the Town of Sioux Lookout, this 5th day of October, 2000.

(3404) 42-45
TWYLA NICHOLSON,
Administrative/Human Resources Assistant,
Corporation of the Town of Sioux Lookout,
Box 158, Sioux Lookout, Ontario P8T 1A4.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

1002585 ONTARIO INC.

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of 1002585 Ontario Inc., Date of Incorporation: December 16, 1992, Liquidator: Robert King, 45 McGregor Crescent, Ancaster, Ontario L9G 1B3, Date Appointed: September 15, 2000.

This notice is filed under subsection 205 (2) of the *Business Corporations Act*. A meeting of the shareholders of the Corporation pursuant to subsection 205 (1) of the Act was held on September 25, 2000.

Pursuant to subsection 205 (3) of the *Business Corporations Act*, on the expiration of three months after the date of filing of this notice, the Corporation is dissolved.

Dated this 6th day of October, 2000.

(3410) 43
ROBERT KING,
Liquidator.

1169832 ONTARIO INC.

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of 1169832 Ontario Inc., Date of Incorporation: April 17, 1996, Liquidator: Robert King, 45 McGregor Crescent, Ancaster, Ontario L9G 1B3, Date Appointed: September 15, 2000.

This notice is filed under subsection 205 (2) of the *Business Corporations Act*. A meeting of the shareholders of the Corporation pursuant to subsection 205 (1) of the Act was held on September 25, 2000.

Pursuant to subsection 205 (3) of the *Business Corporations Act*, on the expiration of three months after the date of filing of this notice, the Corporation is dissolved.

Dated this 6th day of October, 2000.

(3411) 43
ROBERT KING,
Liquidator.

1386217 ONTARIO LIMITED

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of 1386217 Ontario Limited, Date of Incorporation: December 2, 1999, Liquidator: Robert King, 45 McGregor Crescent, Ancaster, Ontario L9G 1B3, Date Appointed: September 15, 2000.

This notice is filed under subsection 205 (2) of the *Business Corporations Act*. A meeting of the shareholders of the Corporation pursuant to subsection 205 (1) of the Act was held on September 25, 2000.

Pursuant to subsection 205 (3) of the *Business Corporations Act*, on the expiration of three months after the date of filing of this notice, the Corporation is dissolved.

Dated this 6th day of October, 2000.

(3412) 43
ROBERT KING,
Liquidator.

Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

ARTHUR GELGOOT AND ASSOCIATES, CHARTERED ACCOUNTANTS

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the partnership among Arthur Gelgoot, J. David Menaker, Antonietta Citter, Michael Pajak and David Orbst, carrying on business under the name of Arthur Gelgoot and Associates, Chartered Accountants, was dissolved effective September 13, 2000 pursuant to the *Partnerships Act*.

Dated at Toronto, this 12th day of October, 2000.

(3405) 43
HIMELFARB, PROSZANSKI,
Solicitors for David Orbst.

Sheriff's Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) Toronto, Ontario, Court File No. 94-CQ-57125 to me directed, against the lands and tenements of ELAINE CROSSFIELD, KENNETH CROSSFIELD, SHERRY CROSSFIELD and JAMES CROSSFIELD, Defendants, at the suit of BERNARD BROWN and FRANCES BROWN, Plaintiffs, I have seized and taken in execution all right, title, interest and equity of redemption of KENNETH CROSSFIELD, Defendant, in and to the land described as:

Parcel 93-1, Section 65M-2527, being Lot 93, Plan 65M-2527 Town of Markham, Regional Municipality of York, Land Titles Division of York Region (No. 65) at Newmarket, Ontario and Municipally known as 34 Coppard Avenue, Markham, Ontario L3S 2M5.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of KENNETH CROSSFIELD, Defendant, in the said Lands and Tenements, I shall offer for sale by Public Auction, in Room 2025, Court House, 50 Eagle Street West, Newmarket, Ontario on Wednesday, November 22, 2000 at 1:00 o'clock in the afternoon.

TERMS: Cash or certified cheque.
Deposit ten percent (10%) of bid price at time of sale.
Minimum One Thousand Dollars (\$1,000.00) or ten percent (10%), whichever greater.
Ten days to arrange financing.
Delivery on payment in full.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Newmarket, Ontario, this 29th day of September, 2000.

MICHAEL TERZIEVSKI, Manager,
Civil/Enforcement Office,
Regional Municipality of York,
Telephone (905) 853-4809,
For Information contact
Mary Breau, Ext. 6210
Sheriff's File No. 6713/95.

(3406) 43

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice, Toronto, Ontario, Court File No. 99-CV-169940SR to me directed, against the lands and tenements of KEITH CHARLES ANDREW FRANK and ARLENE ONETHA FRANK, Defendants, at the suit of GERRARD NUDDS and MARSHA ANN NUDDS, Plaintiffs, I have seized and taken in execution all right, title, interest and equity of redemption of KEITH CHARLES ANDREW FRANK and ARLENE ONETHA FRANK, Defendants, in and to the land described as:

Parcel 1-1, Section 65M-2749, being Lot 1, Plan 65M-2749 Town of Whitchurch-Stouffville, Regional Municipality of York, Land Titles Division of York Region (No. 65) and Municipally known as 10 International Parkway, R.R. #4, Stouffville, Ontario L4A 7X5.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of KEITH CHARLES ANDREW FRANK and ARLENE ONETHA FRANK, Defendants, in the said Lands and Tenements, I shall offer for sale by Public Auction, in Room 2025, Court House, 50 Eagle Street West, Newmarket, Ontario on Wednesday, November 22, 2000 at 1:00 o'clock in the afternoon.

TERMS: Cash or certified cheque.
Deposit ten percent (10%) of bid price at time of sale.
Minimum One Thousand Dollars (\$1,000.00) or ten percent (10%), whichever greater.
Ten days to arrange financing.
Delivery on payment in full.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Newmarket, Ontario, this 29th day of September, 2000.

MICHAEL TERZIEVSKI,
Manager,
Civil/Enforcement Office,
Regional Municipality of York,
Telephone (905) 853-4809,
For Information contact
Mary Breau, Ext. 6210
Sheriff's File No. 4482/99.

(3407) 43

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CARDEN/DALTON (formerly the Corporation of the Township of Dalton)

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 21, 2000 at Township Offices, 258 Lake Dalrymple Road, Sebright, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at Township Offices at 3:30 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Part of Lot 30, Concession 5, Township of Carden/Dalton (formerly Township of Dalton), County of Victoria, designated as Part 1, Plan 57R-1694.....	\$4,401.92

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

Note: G.S.T. may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

JEAN JONES,
Clerk-Treasurer,
The Corporation of the Township of
Carden/Dalton (formerly The Corporation
of the Township of Dalton),
R.R. #1, Sebright, Ontario L0K 1W0.
Tel: (705) 833-2011

(3408) 43

MUNICIPAL TAX SALES ACT

**THE CORPORATION OF THE TOWN OF
SOUTH BRUCE PENINSULA**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase, individually, of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, November 9, 2000 at 315 George Street, Wiarton Ontario.

The tenders will then be opened on the same day at 3:15 p.m., local time.

File #	Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
99-02	Island 18 C as shown on a Plan of Islands West of the Saugeen Indian Peninsula made by James Warren, O.L.S., Dated January 29th, 1900 of records in the Department of Indian Affairs, the said Island 18 C being a small Island at the west side of the entrance to a bay on the north side the Island 18, in the geographic Township of Amabel now in the Town of South Bruce Peninsula, County of Bruce (No. 3) As in Instrument No. 303961 32 Bowes Island	\$2,284.93
99-03	Island 18 D as shown on a Plan of Islands West of the Saugeen Indian Peninsula made by James Warren, O.L.S., Dated January 29th, 1900 of records in the Department of Indian Affairs, in the geographic Township of Amabel now in the Town of South Bruce Peninsula, County of Bruce (No. 3) As in Instrument No. 303960 36 Bowes Island	\$2,182.96
99-05	Parcel 9, being part of Lot 15, Concession 5, West of the Bury Road in the geographic Township of Albermarle, now in the Town of South Bruce Peninsula, County of Bruce (No. 3) As in Instrument No. 90576	\$1,308.92

File #	Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
99-06	Parcel 11, being part of Lot 15, Concession 5, West of the Bury Road in the geographic Township of Albermarle, now in the Town of South Bruce Peninsula, County of Bruce (No. 3) As in Instrument No. 90578	\$1,192.18

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the Town of South Bruce Peninsula and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Town of South Bruce Peninsula makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

	PATRICK J. STOCK, Treasurer/Tax Collector, Town of South Bruce Peninsula, 315 George Street, Box 310, Warton, Ontario N0H 2T0. Phone: (519) 534-1400 Fax: (519) 534-4862
(3409) 43	

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—10—21

ONTARIO REGULATION 549/00 made under the FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 21, 2000
Filed: October 2, 2000

Amending Reg. 435 of R.R.O. 1990
(Tobacco — Marketing)

Note: Regulation 435 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. (1) Paragraph 2 of subsection 12 (2) of Regulation 435 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “Imperial Tobacco Limited” at the end and substituting “Imperial Tobacco Canada Limited”.

(2) Paragraph 3 of subsection 12 (2) of the Regulation is amended by striking out “RJR - Macdonald Inc.” at the end and substituting “JTI - Macdonald Corp.”.

2. Paragraph 3 of subsection 17 (3) of the Regulation is amended by striking out “Imperial Tobacco Limited and RJR - Macdonald Inc.” at the end and substituting “Imperial Tobacco Canada Limited and JTI - Macdonald Corp.”.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

ROD STORK
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated on September 21, 2000.

43/00

ONTARIO REGULATION 550/00 made under the MILK ACT

Made: September 21, 2000
Filed: October 2, 2000

Amending Reg. 753 of R.R.O. 1990
(Grades, Standards, Designations, Classes, Packing and Marking)

Note: Since the end of 1999, Regulation 753 has been amended by Ontario Regulations 134/00 and 447/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. Subsection 8 (1) of Regulation 753 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

4.1 A container that is one and a half litres.

2. (1) The description of class 4m of the Table to section 11 of the Regulation is amended by striking out “and that are not exported within Canada’s World Trade Organization limits for subsidized exports” and substituting “and that are not exported within the limits for subsidized exports set out in Canada’s Schedule to the World Trade Organization’s Agreement on Agriculture”.

(2) The Table to section 11 of the Regulation is amended by striking out class 5d and substituting the following:

5d	used to process milk products that are exported within the limits for subsidized exports set out in Canada’s Schedule to the World Trade Organization’s Agreement on Agriculture
----	--

(3) Class 5e of the Table to section 11 of the Regulation is revoked.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

ROD STORK
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated on September 21, 2000.

43/00

ONTARIO REGULATION 551/00 made under the AUDIOLOGY AND SPEECH-LANGUAGE PATHOLOGY ACT, 1991

Made: August 17, 2000
Approved: October 4, 2000
Filed: October 5, 2000

Revoking O. Reg. 744/93
(Election of Council Members)

1. Ontario Regulations 744/93 and 213/94 are revoked.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF AUDIOLOGISTS AND
SPEECH-LANGUAGE PATHOLOGISTS OF ONTARIO:

DELMER MAIZE
President

DAVID HODGSON
Registrar

Dated on August 17, 2000.

43/00

ONTARIO REGULATION 552/00
made under the
**AUDIOLOGY AND SPEECH-LANGUAGE
PATHOLOGY ACT, 1991**

Made: August 17, 2000
Approved: October 4, 2000
Filed: October 5, 2000

Amending O. Reg. 543/94
(General)

Note: Ontario Regulation 543/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. Parts I and II of Ontario Regulation 543/94 are revoked.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF AUDIOLOGISTS AND
SPEECH-LANGUAGE PATHOLOGISTS OF ONTARIO:

DELMER MAIZE
President

DAVID HODGSON
Registrar

Dated on August 17, 2000.

43/00

ONTARIO REGULATION 553/00
made under the
**AUDIOLOGY AND SPEECH-LANGUAGE
PATHOLOGY ACT, 1991**

Made: August 17, 2000
Approved: October 4, 2000
Filed: October 5, 2000

Revoking O. Reg. 671/93
(Committee Composition)

1. Ontario Regulation 671/93 is revoked.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF AUDIOLOGISTS AND
SPEECH-LANGUAGE PATHOLOGISTS OF ONTARIO:

DELMER MAIZE
President

DAVID HODGSON
Registrar

Dated on August 17, 2000.

43/00

ONTARIO REGULATION 554/00
made under the
**ONTARIO LOTTERY AND GAMING
CORPORATION ACT, 1999**

Made: October 4, 2000
Filed: October 5, 2000

Amending O. Reg. 347/00
(Requirements for Establishing a Casino or Charity Casino)

Note: Ontario Regulation 347/00 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 347/00 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 554/00
pris en application de la
**LOI DE 1999 SUR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES ET
DES JEUX DE L'ONTARIO**

pris le 4 octobre 2000
déposé le 5 octobre 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 347/00
(Exigences relatives à la création d'un casino
ou d'un casino de bienfaisance)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 347/00 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le Règlement de l'Ontario 347/00 est modifié par adjonction de la version française suivante :

EXIGENCES RELATIVES À LA CRÉATION D'UN CASINO OU D'UN CASINO DE BIENFAISANCE

PARTIE I APPLICATION ET INTERPRÉTATION

1. (1) Le présent règlement s'applique à l'égard de la création de casinos et de casinos de bienfaisance.

(2) Le présent règlement ne s'applique pas à l'égard de la création de salles d'appareils à sous dans des hippodromes.

(3) Malgré le paragraphe (1), le présent règlement ne s'applique pas à l'égard de la création d'un casino ou d'un casino de bienfaisance situé, selon le cas :

- a) dans une municipalité ou une réserve où la Société des casinos de l'Ontario a autorisé un casino en vertu de la *Loi de 1993 sur la Société des casinos de l'Ontario*;
- b) dans une municipalité ou une réserve où la Société des loteries de l'Ontario a autorisé un casino de bienfaisance en vertu de la *Loi sur la Société des loteries de l'Ontario*.

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«conseil» Relativement à une municipalité, s'entend du conseil de la municipalité et, relativement à une Première nation, s'entend du conseil de la bande. («council»)

«municipalité» Cité, ville, canton ou village. («municipality»)

«municipalité admissible» Relativement à une période donnée, s'entend d'une municipalité désignée telle pour la période aux termes de l'article 4. («eligible municipality»)

«Première nation» Bande au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada). («First Nation»)

«question référendaire autorisée» Relativement à une période donnée, s'entend d'une question prévue à l'article 10 comme étant autorisée durant la période. («authorized referendum question»)

«réserve admissible» Relativement à une période donnée, s'entend d'une réserve désignée telle pour la période aux termes de l'article 4. («eligible reserve»)

(2) Dans le présent règlement, «bande», «conseil d'une bande», «membre d'une bande» et «réserve» s'entendent au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada).

PARTIE II CONDITIONS GÉNÉRALES

POUVOIR DE CRÉER DES CASINOS ET DES CASINOS DE BIENFAISANCE

3. (1) La Société peut autoriser la création d'un casino ou d'un casino de bienfaisance dans une municipalité admissible ou une réserve admissible, sous réserve des conditions et restrictions énoncées dans le présent règlement.

(2) La Société ne doit pas autoriser la création d'un casino ou d'un casino de bienfaisance dans aucune autre municipalité ou réserve.

(3) Du 1^{er} juillet 2000 au 31 mars 2003, la Société ne peut pas autoriser la création, selon le cas :

- a) de plus d'un casino de bienfaisance;
- b) d'un casino de bienfaisance dans un hippodrome;
- c) de tout autre casino.

DÉSIGNATION DES MUNICIPALITÉS ET RÉSERVES ADMISSIBLES

4. (1) La Société désigne les municipalités et réserves admissibles à être considérées comme lieux possibles pour la création d'un casino ou d'un casino de bienfaisance.

(2) La Société fonde ses désignations d'admissibilité sur son analyse économique du marché éventuel pour des casinos ou des casinos de bienfaisance supplémentaires en Ontario.

(3) La Société avise le conseil visé lorsqu'elle désigne une municipalité admissible ou une réserve admissible et publie un avis de toutes les désignations dans la *Gazette de l'Ontario*.

(4) Les désignations s'appliquent du 1^{er} juillet 2000 au 31 mars 2003.

(5) Aucune désignation ne doit être faite aux termes du présent article après le 31 mars 2003.

CONDITIONS PRESCRITES

5. (1) La Société ne doit pas autoriser la création d'un casino ou d'un casino de bienfaisance, selon le cas, dans une municipalité admissible ou une réserve admissible à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

1. Le conseil de la municipalité ou le conseil de la bande soumet la question référendaire autorisée prévue à l'article 10 aux électeurs ou aux membres de la bande conformément à l'article 9.
2. La majorité des électeurs ou des membres de la bande qui votent sur la question référendaire votent en faveur de la proposition énoncée dans la question référendaire.
3. Dans les 60 jours suivant le vote sur la question référendaire ou dans le délai plus long que la Société autorise, le conseil avise la Société qu'il désire créer un casino ou un casino de bienfaisance.

(2) La Société ne doit pas autoriser la création d'un casino ou d'un casino de bienfaisance dans une municipalité admissible ou une réserve admissible à moins que, dans les 60 jours suivant le vote sur la question référendaire ou dans le délai plus long qu'elle autorise, le conseil ne consente au plan de partage des recettes qu'elle propose à l'égard des recettes générées par le casino ou le casino de bienfaisance envisagé.

6. (1) La Société ne doit pas autoriser la création d'un casino ou d'un casino de bienfaisance dans une municipalité admissible ou une réserve admissible à moins qu'elle ne soit d'avis que la municipalité ou la réserve est un lieu convenable pour y créer un casino ou un casino de bienfaisance.

(2) La Société doit tenir compte des facteurs suivants et peut tenir compte des autres facteurs qu'elle estime appropriés pour déterminer si une municipalité ou une réserve est un lieu convenable pour y créer un casino ou un casino de bienfaisance :

1. Le coût de la création du casino ou du casino de bienfaisance envisagé.
2. La viabilité du casino ou du casino de bienfaisance envisagé.

(3) Avant de décider si une municipalité ou une réserve est un lieu convenable pour y créer un casino ou un casino de bienfaisance, la Société donne au président du Conseil de gestion du gouvernement les renseignements qu'il demande et lui demande s'il est d'avis que la municipalité ou la réserve est un lieu convenable pour y créer un casino ou un casino de bienfaisance.

(4) La Société tient compte de l'avis du président du Conseil de gestion du gouvernement lorsqu'elle décide si une municipalité ou

une réserve est un lieu convenable pour y créer un casino ou un casino de bienfaisance.

7. (1) L'emplacement du casino ou du casino de bienfaisance dans la municipalité admissible ou la réserve admissible doit recevoir l'approbation de la Société.

(2) La Société ne doit pas approuver l'emplacement du casino ou du casino de bienfaisance sauf si, dans les 60 jours suivant le vote sur la question référendaire ou dans le délai plus long qu'elle autorise, le conseil consent à entreprendre toute modification nécessaire du zonage de l'emplacement.

AVIS PUBLIC D'AUTORISATION

8. (1) Lorsqu'elle autorise la création d'un casino ou d'un casino de bienfaisance, la Société met à la disposition du public, sur demande, un résumé des éléments sur lesquels l'autorisation a été fondée.

(2) Le résumé énonce les motifs de la Société à l'appui de sa décision.

PARTIE III CONDITIONS RELATIVES AU RÉFÉRENDUM

9. (1) Le conseil qui envisage de créer un casino ou un casino de bienfaisance dans une municipalité admissible ou une réserve admissible soumet la question référendaire autorisée prévue à l'article 10 à ses électeurs ou aux membres de la bande, selon le cas.

(2) Le conseil d'une municipalité admissible soumet la question référendaire aux électeurs conformément à la *Loi de 1996 sur les élections municipales* et au présent règlement.

(3) Le conseil d'une municipalité admissible soumet la question référendaire aux électeurs, pendant qu'elle est une municipalité admissible, lors de l'élection ordinaire tenue aux termes de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, et ni avant ni après cette élection.

(4) Le conseil d'une bande dans une réserve admissible soumet la question référendaire aux membres de la bande conformément aux paragraphes 8.1 (3), (4) et (5) de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* et à ses règlements d'application qui se rapportent aux droits et obligations prévus à ces paragraphes et conformément au présent règlement.

(5) Le conseil d'une bande dans une réserve admissible soumet la question référendaire aux membres de la bande, pendant qu'elle est une réserve admissible, aux mêmes dates où l'élection ordinaire est tenue aux termes de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, et ni avant ni après cette élection.

(6) Si la question référendaire doit être soumise aux membres d'une bande :

- la *Loi de 1996 sur les élections municipales* s'interprète comme si la Première nation était une municipalité;
- les mentions dans cette loi du conseil d'une municipalité s'interprètent comme des mentions du conseil de la bande;
- les mentions dans cette loi de l'adoption d'un règlement municipal s'interprètent comme des mentions de l'autorisation adoptée par le conseil de la bande;
- les mentions dans cette loi de la soumission d'une question aux électeurs s'interprètent comme des mentions de la soumission d'une question aux membres de la bande;
- les mentions dans cette loi du secrétaire d'une municipalité s'interprètent comme des mentions de l'administrateur nommé par le conseil de la bande pour exercer les pouvoirs et fonctions qu'attribue au secrétaire la *Loi de 1996 sur les élections municipales*.

(7) Lorsque la *Loi de 1996 sur les élections municipales* exige qu'un avis soit donné au ministre des Affaires municipales et du Logement, le conseil donne aussi l'avis au président du Conseil de gestion du gouvernement.

10. (1) Les questions référendaires autorisées pour l'application du présent règlement sont les suivantes :

- Pour un casino envisagé dans une municipalité admissible, le texte qui figure à la formule 1.
- Pour un casino envisagé dans une réserve admissible, le texte qui figure à la formule 2.
- Pour un casino de bienfaisance envisagé dans une municipalité admissible, mais non dans un hippodrome, le texte qui figure à la formule 3.
- Pour un casino de bienfaisance envisagé dans une réserve admissible, le texte qui figure à la formule 4.
- Pour un casino de bienfaisance envisagé dans un hippodrome situé dans une municipalité admissible, le texte qui figure à la formule 5.

(2) Du 1^{er} juillet 2000 au 31 mars 2003, la question référendaire autorisée qui peut être utilisée dans le cas des municipalités admissibles est le texte qui figure à la formule 3 et la question référendaire autorisée qui peut être utilisée dans le cas des réserves admissibles est le texte qui figure à la formule 4.

Formule 1

*Loi de 1999 sur la Société des loteries
et des jeux de l'Ontario*

QUESTION RÉFÉRENDARE POUR UN CASINO ENVISAGÉ DANS UNE MUNICIPALITÉ ADMISSIBLE

Préambule

Notre municipalité est située dans une zone où la création d'un nouveau casino peut être envisagée. Le gouvernement provincial a déclaré qu'aucun casino ne sera autorisé dans une collectivité qui n'en veut pas.

Pour être considérée comme lieu possible d'un casino, notre municipalité est requise de tenir le présent référendum, qui constitue une étape nécessaire du processus à suivre. Un vote majoritaire en faveur d'un casino ne veut pas nécessairement dire que notre municipalité sera choisie, car la Société des loteries et des jeux de l'Ontario doit également effectuer par la suite une analyse de rentabilisation afin d'évaluer la viabilité d'un casino.

Question : Notre municipalité envisage la création d'un nouveau casino qui sera exploité par la Société des loteries et des jeux de l'Ontario. Êtes-vous d'accord pour qu'un casino soit créé dans notre municipalité?

Réponse : Choisissez «oui» ou «non»

Formule 2

*Loi de 1999 sur la Société des loteries
et des jeux de l'Ontario*

QUESTION RÉFÉRENDARE POUR UN CASINO ENVISAGÉ DANS UNE RÉSERVE ADMISSIBLE

Préambule

La collectivité que forme notre Première nation est située dans une zone où la création d'un nouveau casino peut être envisagée. Le gouvernement provincial a déclaré qu'aucun casino ne sera autorisé dans une collectivité qui n'en veut pas.

Pour que notre réserve soit considérée comme lieu possible d'un casino, notre Première nation est requise de tenir le présent référendum,

qui constitue une étape nécessaire du processus à suivre. Un vote majoritaire en faveur d'un casino ne veut pas nécessairement dire que notre réserve sera choisie, car la Société des loteries et des jeux de l'Ontario doit également effectuer par la suite une analyse de rentabilisation afin d'évaluer la viabilité d'un casino.

Question : Notre Première nation envisage la création d'un nouveau casino qui sera exploité par la Société des loteries et des jeux de l'Ontario. Êtes-vous d'accord pour qu'un casino soit créé dans notre réserve?

Réponse : Choisissez «oui» ou «non»

Formule 3

*Loi de 1999 sur la Société des loteries
et des jeux de l'Ontario*

QUESTION RÉFÉRENDATAIRE POUR UN CASINO DE BIENFAISANCE ENVISAGÉ DANS UNE MUNICIPALITÉ ADMISSIBLE

Préambule

Notre municipalité est située dans une zone où la création d'un nouveau casino de bienfaisance peut être envisagée. Le gouvernement provincial a déclaré qu'aucun casino de bienfaisance ne sera autorisé dans une collectivité qui n'en veut pas.

Pour être considérée comme lieu possible d'un casino de bienfaisance, notre municipalité est requise de tenir le présent référendum, qui constitue une étape nécessaire du processus à suivre. Un vote majoritaire en faveur d'un casino de bienfaisance ne veut pas nécessairement dire que notre municipalité sera choisie, car la Société des loteries et des jeux de l'Ontario doit également effectuer par la suite une analyse de rentabilisation afin d'évaluer la viabilité d'un casino de bienfaisance.

Question : Notre municipalité envisage la création d'un nouveau casino de bienfaisance qui sera exploité par la Société des loteries et des jeux de l'Ontario. Êtes-vous d'accord pour qu'un casino de bienfaisance soit créé dans notre municipalité?

Réponse : Choisissez «oui» ou «non»

Formule 4

*Loi de 1999 sur la Société des loteries
et des jeux de l'Ontario*

QUESTION RÉFÉRENDATAIRE POUR UN CASINO DE BIENFAISANCE ENVISAGÉ DANS UNE RÉSERVE ADMISSIBLE

Préambule

La collectivité que forme notre Première nation est située dans une zone où la création d'un nouveau casino de bienfaisance peut être envisagée. Le gouvernement provincial a déclaré qu'aucun casino de bienfaisance ne sera autorisé dans une collectivité qui n'en veut pas.

Pour que notre réserve soit considérée comme lieu possible d'un casino de bienfaisance, notre Première nation est requise de tenir le présent référendum, qui constitue une étape nécessaire du processus à suivre. Un vote majoritaire en faveur d'un casino de bienfaisance ne veut pas nécessairement dire que notre réserve sera choisie, car la Société des loteries et des jeux de l'Ontario doit également effectuer par la suite une analyse de rentabilisation afin d'évaluer la viabilité d'un casino de bienfaisance.

Question : Notre Première nation envisage la création d'un nouveau casino de bienfaisance qui sera exploité par la Société des loteries et des jeux de l'Ontario. Êtes-vous d'accord pour qu'un casino de bienfaisance soit créé dans notre réserve?

Réponse : Choisissez «oui» ou «non»

Formule 5

*Loi de 1999 sur la Société des loteries
et des jeux de l'Ontario*

QUESTION RÉFÉRENDATAIRE POUR UN CASINO DE BIENFAISANCE ENVISAGÉ DANS UN HIPPODROME SITUÉ DANS UNE MUNICIPALITÉ ADMISSIBLE

Préambule

Notre municipalité est située dans une zone où la création d'un nouveau casino de bienfaisance peut être envisagée. La création d'un casino de bienfaisance dans notre municipalité voudrait dire que les jeux sur table seraient autorisés dans la salle d'appareils à sous existante de (*insérer le nom de l'hippodrome*). Les jeux sur table sont des jeux de hasard qui se jouent sur des tables, comme le vingt-et-un et la roulette, et les roues de fortune. Le gouvernement provincial a déclaré qu'aucun casino de bienfaisance ne sera autorisé dans une collectivité qui n'en veut pas.

Pour être considérée comme lieu possible d'un casino de bienfaisance, notre municipalité est requise de tenir le présent référendum, qui constitue une étape nécessaire du processus à suivre. Un vote majoritaire en faveur d'un casino de bienfaisance ne veut pas nécessairement dire que notre municipalité sera choisie, car la Société des loteries et des jeux de l'Ontario doit également effectuer par la suite une analyse de rentabilisation afin d'évaluer la viabilité d'un casino de bienfaisance.

Question : Notre municipalité envisage la création d'un nouveau casino de bienfaisance en autorisant les jeux sur table à (*insérer le nom de l'hippodrome*), lesquels seront exploités par la Société des loteries et des jeux de l'Ontario. Êtes-vous d'accord pour que les jeux sur table soient autorisés à (*insérer le nom de l'hippodrome*)?

Réponse : Choisissez «oui» ou «non»

43/00

ONTARIO REGULATION 555/00

made under the

INCOME TAX ACT

Made: October 4, 2000
Filed: October 6, 2000

Amending O. Reg. 447/94
(Ontario Tax Credit System)

Note: Since the end of 1999, Ontario Regulation 447/94 has been amended by Ontario Regulation 488/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. Paragraph 2 of section 1 of Ontario Regulation 447/94 is revoked and the following substituted:

2. Hospitals listed in Group F or G in the list of public hospitals maintained under subsection 32.1 (2) of the *Public Hospitals Act*.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on May 1, 2000.

43/00

ONTARIO REGULATION 556/00

made under the

INCOME TAX ACT

Made: October 4, 2000

Filed: October 6, 2000

Amending Reg. 647 of R.R.O. 1990

(Ontario Tax Reduction)

Note: Regulation 647 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. Subsections 1 (1.6) and (1.7) of Regulation 647 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(1.6) For the purposes of subsection (1.5), an individual's basic reduction is the following amount for the taxation year indicated:

1. \$160.50 for the 1998 taxation year.
2. \$160 for the 1999 taxation year.
3. \$156 for the 2000 taxation year.
4. \$152 for each subsequent taxation year.

(1.7) For the purposes of subsection (1.5), the eligible amount for each child described in that subsection and for each infirm or disabled dependant of the individual is the following amount for the taxation year indicated:

1. \$328 for the 1998 taxation year.
2. \$325 for the 1999 taxation year.
3. \$317 for the 2000 taxation year.
4. \$309 for each subsequent taxation year.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 2000.

43/00

ONTARIO REGULATION 557/00

made under the

ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT

Made: September 21, 2000

Filed: October 6, 2000

Amending Reg. 894 of R.R.O. 1990

(Terms and Conditions of Registration of Builders and Vendors)

Note: Regulation 894 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. (1) The Addendum to paragraph 12 of section 1 of Regulation 894 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out at the beginning,

ONTARIO NEW HOME WARRANTY PROGRAM

This Document Contains Important Information for the Consumer

ADDENDUM TO AGREEMENT OF PURCHASE AND SALE

and substituting the following:

ONTARIO NEW HOME WARRANTY PROGRAM —

Sections 1 to 6

This Document Contains Important Information for the Consumer

ADDENDUM TO AGREEMENT OF PURCHASE AND SALE —

Sections 1 to 6

(2) Item 5 of the Addendum to paragraph 12 of section 1 of the Regulation is amended by adding the following subitems:

- (vi) The Vendor may exclude extensions of the closing date reasonably required as a result of a strike, a fire, a flood, an act of God or a civil insurrection (an "Event") when calculating the 120 days referred to in 5 (i) and (iii) only if the Vendor delivers the notices described in 5 (vii) to the Purchaser.
- (vii) If an extension of the closing date referred to in 5 (i) or (iii) above is reasonably required as a result of an Event, then the Vendor shall provide the following notices to the Purchaser:
 - (A) As soon as reasonably possible but not later than 20 days after the Vendor knows or ought reasonably to have known that the Event has commenced, the Vendor shall provide written notice to the Purchaser setting out a brief description of the Event and an estimate, if available, of the possible length of extension that may be required as a result of the Event; and
 - (B) As soon as reasonably possible but not later than 20 days after the conclusion of the Event, the Vendor shall provide written notice to the Purchaser setting out a brief description of the particular Event that was the cause of the extension, the number of days by which the closing date is extended as a consequence of the Event, and the new closing date now in effect as a result of the Event.
- (viii) If an Event occurs and the closing date is reasonably required to be extended as a result of the Event, but the Vendor has failed to provide the notices described in 5 (vii), then the Purchaser shall have the option of sending written notice to both the Ontario New Home Warranty Program and the Vendor. The notice shall contain a request for a formal extension of the closing date to accommodate the delay in completing the dwelling caused by the Event. The Purchaser shall send the notice no later than 40 days after the conclusion of the Event. Following receipt of the notice, the Ontario New Home Warranty Program shall determine the length of a reasonable extension period that the Vendor ought reasonably to have implemented, and shall confirm its determination by notice in writing to both the Vendor and the Purchaser. The extension period as so determined shall be deemed to be excluded from the calculation of the 120 days referred to in 5 (i) and (iii) above, and the Agreement shall be deemed to be extended accordingly.
- (ix) 5 (vi), (vii) and (viii) apply to all Agreements entered into on or after November 1, 2000.

(3) The Addendum to paragraph 12 of section 1 of the Regulation is amended by adding the following item:

6. For further information about anything contained in this Addendum or about the warranties available to purchasers under the *Ontario New Home Warranties Plan Act*, please contact your lawyer and the Ontario New Home Warranty Program, toll free, at 1-888-463-6466 during regular business hours, Monday through Friday.

2. This Regulation comes into force on November 1, 2000.

Passed by the Directors on September 21, 2000.

ONTARIO NEW HOME WARRANTY PROGRAM:

AL LIBFELD
Chair

MICHAEL BRAID
Secretary

Confirmed by the members in accordance with the *Corporations Act* on September 21, 2000.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 557/00
pris en application de la
LOI SUR LE RÉGIME DE GARANTIES DES
LOGEMENTS NEUFS DE L'ONTARIO

pris le 21 septembre 2000
déposé le 6 octobre 2000

modifiant le Règl. 894 des R.R.O. de 1990
(Modalités et conditions d'inscription applicables
aux constructeurs et aux vendeurs)

Remarque : Le Règlement 894 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements publiée dans la *Gazette de l'Ontario* du 22 janvier 2000.

1. (1) L'addendum à la disposition 12 de l'article 1 du Règlement 894 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution, au début de l'addendum, de

PROGRAMME APPELÉ *ONTARIO NEW HOME WARRANTY PROGRAM* — Articles 1 à 6

Le présent document renferme des renseignements importants pour le consommateur.

ADDENDUM À LA CONVENTION D'ACHAT-VENTE —
Articles 1 à 6

à

PROGRAMME APPELÉ *ONTARIO NEW HOME WARRANTY PROGRAM*

Le présent document renferme des renseignements importants pour le consommateur.

ADDENDUM À LA CONVENTION D'ACHAT-VENTE

(2) Le point 5 de l'addendum à la disposition 12 de l'article 1 du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

(vi) Le vendeur ne peut exclure les reports de la date de conclusion raisonnablement nécessaires par suite d'une grève, d'un incendie, d'une inondation, de dommages qui résultent de la force majeure ou d'une insurrection civile (un «incident») du calcul des 120 jours visés aux dispositions 5 (i) et (iii) que s'il remet les avis prévus à la disposition 5 (vii) à l'acheteur.

(vii) Si un report de la date de conclusion prévu à la disposition 5 (i) ou (iii) ci-dessus est raisonnablement nécessaire par

suite d'un incident, le vendeur fournit les avis suivants à l'acheteur :

(A) Aussitôt qu'il est raisonnablement possible de le faire, mais au plus tard 20 jours après le moment où il apprend ou aurait raisonnablement dû apprendre que l'incident a débuté, le vendeur fournit à l'acheteur un avis écrit décrivant brièvement l'incident et indiquant la durée éventuelle, si elle est connue, de la prolongation qui peut être nécessaire par suite de l'incident.

(B) Aussitôt qu'il est raisonnablement possible de le faire, mais au plus tard 20 jours après la fin de l'incident, le vendeur fournit à l'acheteur un avis écrit décrivant brièvement l'incident qui a occasionné le report et indiquant de combien de jours la date de conclusion est reportée en raison de l'incident ainsi que la nouvelle date de conclusion prévue qui en résulte.

(viii) S'il survient un incident qui nécessite raisonnablement le report de la date de conclusion, mais que le vendeur n'a pas fourni les avis prévus à la disposition 5 (vii), l'acheteur peut envoyer au programme appelé *Ontario New Home Warranty Program* et au vendeur un avis écrit dans lequel il demande un report officiel de la date de conclusion qui tienne compte du retard occasionné par l'incident quant à l'achèvement de l'habitation. L'acheteur envoie l'avis au plus tard 40 jours après la fin de l'incident. Dès qu'il reçoit l'avis, le programme fixe la durée de la période de prolongation raisonnable que le vendeur aurait raisonnablement dû accorder et confirme sa décision en avisant par écrit le vendeur et l'acheteur. La période de prolongation ainsi fixée est réputée exclue du calcul des 120 jours visés aux dispositions 5 (i) et (iii) ci-dessus, et la convention est réputée prolongée en conséquence.

(ix) Les dispositions 5 (vi), (vii) et (viii) s'appliquent à toutes les conventions conclues le 1^{er} novembre 2000 ou par la suite.

(3) L'addendum à la disposition 12 de l'article 1 du Règlement est modifié par adjonction du point suivant :

6. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le contenu du présent addendum ou sur les garanties dont peuvent se prévaloir les acheteurs en vertu de la *Loi sur le régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*, veuillez contacter votre avocat et le programme appelé *Ontario New Home Warranty Program*, au numéro sans frais 1-888-463-6466, pendant les heures d'ouvertures normales, du lundi au vendredi.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2000.

Adopté par les administrateurs le 21 septembre 2000.

ONTARIO NEW HOME WARRANTY PROGRAM:

AL LIBFELD
Président

MICHAEL BRAID
Secrétaire

Ratifié par les membres conformément à la *Loi sur les personnes morales* le 21 septembre 2000.

INDEX 43**GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT**

Criminal Code/ Code criminel.....	1769
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage.....	1770
Ontario Highway Transport Board.....	1770
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution	1771
Erratum Notice/Avis d'Erreur	1772
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	1772
Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés).....	1772
Ministry of Consumer and Commercial Relations/Ministère de la consommation et du Commerce	1773
Ministry of the Attorney General/Ministère du Procureur général.....	1774
Municipal Act/Loi sur les municipalités.....	1775
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	1775
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial	1775
CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES.....	1776
PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS	1776
SHERIFF'S SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF	1776
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT	1777

**PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS**

Audiology and Speech-Language Pathology Act, 1991 O. Reg. 551/00	1779
Audiology and Speech-Language Pathology Act, 1991 O. Reg. 552/00	1780
Audiology and Speech-Language Pathology Act, 1991 O. Reg. 553/00	1780
Farm Products Marketing Act O. Reg. 549/00	1779
Income Tax Act O. Reg. 555/00	1783
Income Tax Act O. Reg. 556/00	1784
Milk Act O. Reg. 550/00	1779
Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999 O. Reg. 554/00 Loi de 1999 sur la société des loteries et des jeux de l'Ontario Règl. de l'Ont. 554/00.....	1780
Ontario New Home Warranties Plan Act O. Reg. 557/00 Loi sur le régime de garanties des logements neufs de l'Ontario Règl. de l'Ont. 557/00.....	1784

Legislation On CD-ROM

Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM gives you quick, easy access to the Revised Statutes of Ontario, 1990, as amended to July 1, 1999 and Regulations made under the Statutes amended to July 1, 1999, with the following exceptions: regulations which have been revoked or have expired, and selected exclusions.

- Sixteen volumes are condensed in a user-friendly compact disc
- Switch between English and French text with a single click of the mouse
- Search function lets you instantly find any word, phrase, chapter and section or number
- On-line help feature and telephone hotline for technical support
- Price for up to 10 concurrent users: \$175 plus tax
- Price for more than 10 concurrent users: \$262.50 plus tax

All sales are subject to G.S.T.

TORONTO

For personal shopping:
Publications Ontario
880 Bay Street
Toronto, Ontario, Canada
M7A 1N8

Monday to Friday

8:30 A.M. - 5:00 P.M.
(416) 326-5300

Toll-Free: 1-800-668-9938
TTY Toll Free: 1-800-268-7095
Fax: (416) 326-5317

Internet: <http://www.publications.gov.on.ca>

For mail orders:

Publications Ontario
50 Grosvenor Street
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA

For personal shopping:
Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario, Canada
K2P 2K1

Monday to Friday

8:00 A.M. to 5:00 P.M.
(613) 238-3630

Toll-Free: 1-800-268-8758
TTY: (613) 566-2235
Fax: (613) 566-2234

For mail orders:

Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario
K2P 2K1

Lois et Règlements sur CD-ROM

Les lois et règlements de l'Ontario sur disque optique compact. Le disque optique compact permet de consulter facilement et rapidement les Lois révisées de l'Ontario(1990) et les modifications jusqu'au 1er juillet 1999, ainsi que les règlements d'application des lois, mis à jour au moins jusqu'au 1er juillet 1999. Sont toutefois exclus certaines lois et certains règlements abrogés ou périmés.

- Seize volumes réunis sur un seul disque compact convivial
- Un simple clic permet de passer de l'anglais au français et vice versa
- La fonction de recherche permet de repérer instantanément un terme, une phrase, un chapitre, un article ou un numéro
- Fonction d'aide en direct et service téléphonique d'assistance technique
- Prix pour un maximum de 10 utilisateurs simultanés: 175 \$ plus taxe
- Prix pour les réseaux de plus de 10 utilisateurs: 262,50 \$ plus taxe

La T.P.S. est perçue sur tous les achats

TORONTO

Achat en personne:
Publications Ontario
880, rue Bay
Toronto, Ontario
M7A 1N8

du lundi au vendredi

8h30 à 17h00
(416) 326-5300

N° sans frais: 1-800-668-9938
N° ATME sans frais: 1-800-268-7095
Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: <http://www.publications.gov.on.ca>

Commandes par correspondance:

Publications Ontario
50 rue Grosvenor
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA

Achat en personne
Accès Ontario
161, rue Elgin, deuxième étage
Ottawa, Ontario
K2P 2K1

du lundi au vendredi

8h00 à 17h00
(613) 238-3630

N° sans frais: 1-800-268-8758
N° ATME: (613) 566-2235
Télécopieur: (613) 566-2234

Commandes par correspondance:

Accès Ontario
161, rue Elgin, deuxième étage
Ottawa, Ontario
K2P 2K1



Bilingual Lexicon of Legislative Terms

New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca



Lexique bilingue de termes législatifs

Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. **For the correct rate, please contact us at (416) 326-3893 during normal business hours.**

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. **Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-3893 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.**

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Téléphone 326-5310
Appel sans frais 1 800 668-9938